



王长喜网络教学讲授课本



大学英语四级考试 **90分突破**

写作与翻译

new

BREAKING 90' of CET 4 WRITING & TRANSLATION

全国大学英语四级考试命题研究组 编
中国人民大学外国语学院 王长喜 主编



学苑出版社

名家精品



王长喜

数学

大学英语四级考试“网上课堂”授课计划

一、主讲 王长喜

二、教材 《大学英语四级考试 90 分突破》系列丛书

三、时间 2002 年 9 月——12 月

2003 年 3 月——6 月

四、网站 中国考试网站 <http://www.sinoexam.com.cn>

五、内容:

- | | |
|----------------|-------------|
| 1. 考试大纲要求 | 7. 常规答题技巧 |
| 2. 总体应试策略 | 8. 特殊答题技巧 |
| 3. 复习与应试成功心理学 | 9. 按部就班复习法 |
| 4. 考点串讲 | 10. 应急复习法 |
| 5. 考试重点和难点 | 11. 应试误区与对策 |
| 6. 试题干扰项的设置及辨别 | 12. 作业与解答 |

六、答疑 课堂设“王老师信箱”(changxi@public.bta.net.cn)供大家提问。中国考试网站上的在线答疑栏目将在一周内全部解答。

七、交流 网站设置“天天 BBS”为学员提供交流场所,学员可以将自己学习的心得、体会、方法、经验或有争议的问题写在“BBS”上与同学们交流。

八、信息 网站将随时发布最新权威四、六级考试信息。

九、测试 6 月或 12 月的最后一周课进行网上模拟考试。

十、课程表:

内 容 周 月 份	一周	二周	三周	四周
3 月 9 月	考试大纲要求; 总体应试策略; 考试成功心理学	词汇(一) 词汇记忆方法: 黑白循环记忆法; 词根词缀记忆法; 全息记忆法	语法(一) 语法考查重点: 虚拟从句; 非谓语动词; 定语从句; 时态; 语态; 状语从句; 独立主格	听力(一) 提高听力能力的语言因素和知识因素
4 月 10 月	阅读理解(一) 阅读能力提高的三个途径: 分析文章的结构规律; 巧妙绕开生词; 抓住句子的主干	语法(二) 语法试题的干扰项分析和答题技巧	词汇(二) 词汇试题的命题规律和答题技巧: 解释参照法; 因果参照法; 转折参照法; 对比和比较参照法; 语意环境参照法	听力(二) 听力试题的命题规律和场景区分答题法
5 月 11 月	完形填空 完形填空的考查重点和篇章分析答题法	阅读理解(二) 阅读理解题型及其在文章中的位置; 阅读理解常规答题方法	简短回答: 变相考查阅读理解 简短回答的答题定理: 简化原则	翻译: 阅读理解的深化; 翻译中的句子结构翻译法; 常见英语句式的中文表达法
6 月 12 月	阅读理解(三) 紧急情况下的阅读方法; 如何不看文章答题; 阅读理解答案的特征	写作(一) 四级考试作文的一般题材和体裁; 如何做到有话可说; 如何在短期内打好扎实的写作基本功	写作(二) 高分作文的写作模式; 如何给阅卷人一个好印象;	网上考试和集中答疑

人人都能成功

(代序)

王长喜

如何在大学英语四、六级考试的战场上出奇制胜,确保枕戈待旦的莘莘学子运用最优化的学习方案和应试策略以不变应万变,以快捷代繁复,强攻下学位堡垒?

审视蚊动叶摇,感悟天地玄机。我们披阅多年来的大学英语教学经验,和命题阅卷经验并综合历年命题的内在规律,洞幽触微,钩深致远,精心撰写了本套《大学英语四、六级考试 90 分突破》丛书,被率先试读过的学子们称为得以稳操胜券的“秘笈”。

它能给渴盼成功的学子根本的东西是什么?

是方法。我们在首都几所名牌大学及全国各大城市诸多高校巡回讲课时曾做过调查,发现中国大学生的智力水平、成功欲望及对权威材料的占有上并无太大差异,诸多人对英文的感知力甚至令母语国的朋友汗颜,可为什么一到四、六级考试时就“发挥失常”呢?其中最关键的原因是方法问题。

方法得当,事半功倍,人人都能成功。

方法失当,事倍功半,强者亦会失利。

给一个方法,就给了一条通向成功的坦途。那么,它能以什么样的方法使学子们获得成功?

它足以使你“举一反三”。读过《词汇分册》,你即掌握了记单词的方法,那就是利用单词之间的构词联系,挖掘词根、词缀记忆法,利用单词各项项之间的核心意义记住单词的所有意义。

它足以使你“触类旁通”。读过《语法分册》,掌握此项便能破解彼项,

熟悉一题就能解出所有类似的题目。

它足以使你“八面玲珑”。读过《听力分册》，你就自然会灵活自如应对不同题型，甚至声未达聪也能知其答案。

它足以使你“提纲挈领”。读过《阅读分册》，你必然会先读问题和选项，大致了解，推测文章的题材、体裁、主旨和最需了解的内容（也就是问题），你会惊喜地发现，尽管没有逐字逐句地阅读文章，却能够准确地抓住与答案有关的内容，并较为轻松地命中答题。

它足以使你“借题发挥”。读过《写作和翻译分册》，你会掌握住一些作文模式，掌握住了这些不但运用时得心应手，还会给阅卷人写作老道的良好印象。至于翻译，只要能分析一些常见的英语长句和这些句式的中文表达方式，问题便可迎刃而解。

它足以使你“易如反掌”。读过《模拟分册》，你就经过了一次高难度宽范围的实战演练，因为该书中的试题难度、题量和题型全部和四、六级考试真题达到高度一致。处于考试临界状态，经过这么一番“热身”，对什么高难度的东西不易如反掌？

曾经沧海难为水，除却巫山不是云。读过了这套《大学英语四、六级考试 90 分突破》丛书就必然拥有了别一番洞天，拥有了新境界。本丛书的例文涵盖到最新一次四、六级考试的真题，真切反映四、六级考试的最新变化和命题趋势。它是一套超越单一课本、改革学习方式、直面四、六级考试的最新课本，它是一套多角度、全方位地帮助大学生学习、提高英语知识和能力的导航书，它更是一套四、六级考试应试方面的方法技巧全书。

尤为珍贵的是，本套丛书独辟蹊径，与时代同步，走在新世纪的最前沿，同互联网攀缘结缱，是一套全新网络自学教材，它能打破时空疆界，全程授课，随问随答，交互学习。我们跟踪四、六级考试的最新发展，时时向考生提供考试信息和相应对策，根据题型的变化提供全新模拟题。网络最后模拟考试，将是我们对下次考题的预测。

我们不能说，这套丛书所带给你的是万全之典，但它所提供的方法、方式无疑是身处考试前沿地带的学子们能够占领学位堡垒最快捷的武器。如果你想金榜题名，那你就试读一下此书，你能够籍此披坚执锐，你能够籍此勇夺高标，那将是我们最大的满足和欣慰。

2002 年 8 月于北京·人大红楼

前 言

一、写作与翻译考查综合能力,要求越来越高

本书为“大学英语四级考试 90 分突破”系列的《写作与翻译分册》。写作与翻译都是为了测试英语学习者的语言综合能力,属较高形式的要求。无论是最新颁布的《大学英语教学大纲》、《大学英语考试大纲》还是近几次大学英语四级考试题都对大学生的书面表达能力提出了更高的要求。尤其是作文最低分的设立使写作水平的好坏成为考生能否通过考试的至关重要的因素。如果作文达不到合格标准,就决不可能取得四、六级考试的高分。

二、独创五大作文模式,总结实用写作知识

本书编者对历年四级考试作文进行分类归纳,总结出五大作文模式并分别给予分析讲评,希望能对考生有些指导。为帮助考生切实打好英语写作基本功,本书分节介绍了英文写作中遣词造句、段落展开、连段成文等知识,另外补充了各类应用文写作特点及方法。

三、传授高分作文写作策略,指引快速致胜捷径

四级考试作文是一种特殊的写作形式,它要求在规定的时间内完成。考生在短短的半个小时内没有足够的时间来仔细构思和斟酌。

如何有效地利用考试时间高质量地完成任务,这是本书第二章要回答的问题。大学英语四、六级考试是大规模的考试,作为主观题的写作试卷必定由少数阅卷人员在很短的时间内完成,评分标准要求阅卷人员根据总印象给分,因此如何给阅卷人员一个好的印象非常重要。本书的目的之一就是向考生具体讲述这些策略和窍门。本书收录了多篇范文供考生参考和模仿,范文同时也是作文练习的参考答案。

四、翻译部分知识与能力并重,强调实践出真知

“英译汉”是从 1996 年 1 月在大学英语四级考试中开始采用的新题型之一,旨在考核考生对英语书面材料的确切理解能力和语言应用能力。针对大学英语没有专门开设翻译课的实际情况,笔者在本篇中提供了四级考试样题、评分标准,英译汉翻译的标准、形式及过程,从词汇和语句两方面讲述了具体翻译技巧和方法,并编写了相应的练习。本篇最后安排了 30 篇翻译练习及参考答案供读者去实践,练习多数选自近年大学英语四级考试全真试题,从而使考生达到自测的目的。本书编写得到各位老师指导,在此表示感谢。书中一切不尽如人意之处,敬请读者和专家批评指正。

编 者

2002 年 8 月

目 录

第一篇 写 作

第一章 概 述.....(2)

第一节 四级考试写作简介.....(2)

一、写作要求.....(2)

二、考核目的.....(2)

三、考核要求.....(2)

四、评分原则.....(3)

五、评分标准.....(3)

六、作文最低分规定.....(3)

七、样文分析.....(4)

第二节 四级写作命题剖析.....(7)

一、命题范围——题材现实性.....(7)

二、命题思路——体裁多样性.....(8)

三、作文形式——固定化.....(12)

四、作文类型——模式化.....(14)

第二章 四级作文五大模式.....(17)

第一节 正反观点对比和作者态度型.....(17)

一、题型分析.....(17)

二、结构形式.....(17)

三、样文点评与赏析.....(19)

四、写作技巧.....(26)

五、写作结构套路.....(43)

六、练习.....(44)

第二节 问题解决型	(48)
一、题型分析	(48)
二、结构形式	(49)
三、样文点评与赏析	(50)
四、写作技巧	(55)
五、写作结构套路	(80)
六、练习	(81)
第三节 现象对比和态度型	(85)
一、题型分析	(85)
二、结构形式	(86)
三、样文点评和赏析	(86)
四、写作技巧	(91)
五、写作结构套路	(111)
六、练习	(111)
第四节 论证说理型	(113)
一、题型分析	(113)
二、结构形式	(114)
三、样文点评和赏析	(115)
四、写作技巧	(118)
五、练习	(123)
第五节 其他类型	(127)
一、题型分析	(127)
二、结构形式	(127)
三、样文点评和赏析	(128)
四、练习	(132)

第三章 四级考试应用文 (137)

第一节 私人书信	(137)
第二节 个人简历	(143)
第三节 缩写摘要	(148)
第四节 其他	(152)

第四章	四级考试经典范文	(160)
------------	-----------------------	-------

第二篇 英译汉

第一章	概述	(195)
------------	-----------------	-------

第一节	英译汉样题、样卷、评分标准.....	(195)
第二节	英译汉与阅读理解的关系.....	(204)
第三节	中英文表达方式的异同.....	(205)

第二章	翻译必备基础知识	(221)
------------	-----------------------	-------

第一节	翻译的标准.....	(221)
第二节	翻译的形式.....	(221)
第三节	翻译的过程.....	(223)

第三章	四级考试英译汉特点及翻译技巧	(226)
------------	-----------------------------	-------

第一节	状语从句及前置法.....	(226)
第二节	定语从句及分割法.....	(230)
第三节	省略句及增补法.....	(240)
第四节	倒装句及后置法.....	(241)

第四章	英译汉综合练习	(243)
------------	----------------------	-------

第一节	练习.....	(243)
第二节	参考答案.....	(262)

第一篇

写
作

第一章 概述

第一节 四级考试写作简介

一、写作要求

国家教育部颁布的《大学英语教学大纲》中就写作要求作了明确的规定,要求修完大学英语四级的学生“能就一定的话题或提纲在半小时内写出 120~150 词的短文,能写短信和便条,表达意思清楚,无重大语法错误。”其较高要求为“能就一定的话题、提纲、表格或图表在半小时内写出 150~180 词的短文,能写日常应用文(如信函、简历等),内容完整,条理清楚,文理通顺。”

二、考核目的

《大学英语教学大纲》及其相应的考试大纲规定修完大学英语四级的学生定期实施统一考试。其中含有写作项,旨在考核学生应用英语进行书面表达的初步能力。

三、考核要求

大学英语四级写作考试时间为 30 分钟。分值为总分的 15%,要求考生写一篇 120~150 个单词的短文。四级试卷上可能有给出的题目,或规定情景,或要求看图作文,或给出段首句要求续写,或给出关键词要求写成短文。要求能够正确表达思想,意思连贯,无重大语法错误。写作内容包括日常生活、科技、社会、文化等方面的一般知识。

这就要求考生不仅要掌握一定的词汇量和语法知识,还要具有较好的遣词造句、段落扩展、布局谋篇的综合语言表达能力。因此,能否在限定的时间内紧扣主题、层次清楚、段落分明、文理通顺、用词恰当地表达自己的思想,反映出考生综合运用语言的能力,也是取得四级作文高分的关键所在。

四、评分原则

四级作文采用总体评分方法。阅卷人员就总的印象给分,而不是按语言点的错误数目扣分。

阅卷人员从内容和语言两个方面对作文进行综合评判。内容和语言是一个统一体;作文应该表达题目所规定的内容,而内容要通过语言表达。要考虑作文是否切题,是否充分表达思想,即要考虑语言上的错误是否造成理解上的障碍。

五、评分标准

作文满分为15分。阅卷标准共分五等:2分、5分、8分、11分及14分。阅卷人员根据阅卷标准,对照阅卷评分,若认为与某一分数(如8分)相似,即定为该分数(即8分);若认为稍优或稍劣于该分数,则可加1分(即9分)或减1分(即7分),但不得加减半分。具体评分标准为:

- (1)2分——条理不清,思路紊乱,语言支离破碎或大部分句子均有错误,且多数为严重错误。
- (2)5分——基本切题。表达思想不清楚,连贯性差,有相当多的严重语言错误。
- (3)8分——基本切题。有些地方表达思想不够清楚,文字勉强连贯;语言错误较多,且有一些严重错误。
- (4)11分——切题。表达思想清楚,文字连贯;但有少量语言错误。
- (5)14分——切题。表达思想清楚,文字通顺,连贯性较好。基本上无语言错误。
- (6)字数不足应酌情扣分:

累计字数	90~99	80~89	70~79	60~69	50~59	<49
扣 分	1	2	3	5	7	9

注:1. 题目中给出的主题句、起始句、结束句均不计入所写字数。

2. 只写一段者:0~4分;只写两段者:0~9分(按规定三段的作文)。

六、作文最低分规定

凡作文“0”分者,全卷至多只能得59分;

凡作文达不到“6”分者,所差分数,从其他考试项总卷面分中扣除;

凡作文在“6”分以上者,正常进行合计分数给出考试成绩。

七、样文分析

为把上述评分原则及评分标准具体化,现将各档样文试评结果分列如下,以便考生做到心中有数。

Directions: For this part, you are allowed 30 minutes to write a composition about *Women in the Modern World* in three paragraphs. You are given the first sentence of each paragraph and are required to develop the idea in completing the paragraph. Your part of the composition should be 100 ~ 120 words, not including the words given. Remember to write clearly. You should write this composition on the Composition Sheet.

Women in the Modern World

1. Women are playing an increasingly important part in society today.
2. With the changes in their social role, women's position in the family has been improved as well.
3. In spite of these changes, the liberation of women has not been completely realized.

评分为 2 分档

Women in the Modern World

Women are playing an increasingly important part in society today. long age, women only did something in the kitchen or at home. Now many of them have serious jobs to serve for people. What men can do so can women.

With the changes in their social role, women's position in the family has been improved as well. Today in the family, the wife often lets her husband to do something at home but ago, only women did something. Men are fond of doing something at home.

In spite of these changes, the liberation of women has not been completely realized. Sometimes, the matter, the husband hitting has well, often happened. In the factory the women to as much as the men, but they are paid less than the men. Some people have not completely realized the liberation of women.

该文章除所抄起始句外,几乎一无是处,尤其是从第二段起,完全放手胡写,词不达意,不知所云。

评分为 5 分档

Women in Modern World

Women are playing an increasingly important part in society today. In today, many women have a work. They worked as well as men playing an important part in factories.

There are many women in govenment also. They lead other people country, and make out plans. There are many women scientist slso. They event new things to improve our life.

With the changes in their social role, women's position in the family has been improved as well. In ancient, women's position in family is pity. They had to looks offer their children, did every how husband ordered her to do. But now it is changed. They are equal to her husband. They have the right of speaking of idea, discussion thing with her husband, do what she wants to do.

In spite of these changes, the liberation of women has not been completely realized. We also should realize, women liderty are limited. For example, many factories want men become its workers but the chance of women is less than men. Everyone should do their best to change this condition. I'm sure, the liberation of women would be increased.

基本切题，但语言基本功差，存在大量语言错误。如：They lead other people country. (不知作者想说什么); ... many women scientist slso (scientist 不知道加“s”也还罢了，只是不知单词 slso 从何而来); They event new things... (event 想来应为 invent 之笔误)……，等等。

评分为 8 分档

Women in the Modern World

Women are playing an increasingly important part in society today. Many women today are playing an important part at works that was thought only could be done by the men before. For an example. some women are not secrtary in the office, instead, they become manager of a company.

With the changes in their social role, women's position in the family has been improved as well. In the world today, more and more women have their own job. They get their own salary, and become more independent from their huband. With the economic situation improved, their family position is improving.

In spite of these changes, the liberation of women has not been completely realized. Many husbands only want his wife to stay at home, and do house works or do some shopping. They only want their wife to be a houswife, but not a manager of a company.

基本切题，语言也比较连贯，作者想要表达的思想还算清楚，但仍有一些较大错误。如：more and more women have their own job (许多妇女只有一个 job?); Many husbands only want his wife. ... do house works, (许多丈夫们共有一个 wife, 而且让她干家里的“works”——“著作”?)。

评分为 11 分档

Women in the Modern World

Women are playing an increasingly important part in society today. More and more women go to work to earn money instead of keeping the house or looking after the children. Women have entered many fields of society including scientific field. As we know, many women sports teams have won the world's champions such as Chinese women's Volleyball Team.

With the changes in their social role, women's position in the family has been improved as well. Husbands are not the masters of wives in many places. Husbands and wives are equal now. They join together to overcome difficulties and share happiness.

In spite of these changes, the liberation of women has not been completely realized. Also in some places, women are comidered being "thing" belong to men. They have little chance to find jobs. They don't get equal pay for equal job. This is a problem must be solved not only by society but also by women themselves.

切题,思想表达清楚、连贯,虽有个别错误,但未影响整体意思的表达。如最后一句: This is a problem must be solved. 就是语言结构上的一个重大错误: 名词 problem 后面,显然应跟一个定语从句,但该从句既没有挂钩或引导词,又欠缺主语,不能构成一个从句。

评分为 14 分档

Women in the Modern World

Women are playing an increasingly important part in society today. In many countries, more and more women are acting as workers, farmers, scientists and even leaders, We can say that almost all jobs which men can do are done perfectly by women. Women are no longer looked down upon by society.

With the changes in their social role, women's position in the family has been improved as well. Husband and wife are now equal in the family. They cope with problems of daily life together, and wife are now equal in the family. They cope with problems of daily life together, and share happiness with each ther. Also, you can hardly find out that in today's families, women are being busy with dinners, whereas men are comfortably sitting in armchairs, reading newspapers.

In spite of these changes, the liberation of women has not been completely realized. A number of men still jealously guard their rights, and regard women as incapable creature. Few women are allowed to attend important international meetings dominated by men. That's really the problems we should solve immediately.

切题,语言流畅,用词适当,句子也有一定变化,虽有极个别小错,但不影响意思的表达。

第二节 四级写作命题剖析

一、命题范围——题材现实性

四级考试历经 14 年。经过对 1991 年至 2001 年 6 月作文命题题材的分析、归类研究,我们可以得出一个明确的结论:四级写作的题材具有显著的现实性。它基本贴近大学生的学习、工作及课余生活,或论及当前社会的变化、发展及进步,或涉及一般科普性话题。总之,四级写作的题材不会出现偏题、怪题,避免议论学生不熟悉的社会现象、科技领域等非学生生活常识。

另外,值得考生注意的是,自从 1998 年以来,大学英语考试作文项,四、六级共用同一题材命题。这就要求四级考生的写作水平与六级水平接近,惟一的差异是字数:四级写作要求 100~120 词,六级写作要求 150 词。

1. 关于学习及校园生活题材

通过对 1991 年至 2001 年 6 月 21 套四级考试写作题材的分析归纳,可发现这一类题材为 11 篇,占总数的 52%。这些题材紧贴学生的学习体验、校园生活、业余活动等,是学生最熟悉和了解的范畴,所以也应该是考生最易于有感而发的题材。现将有关真题提供如下,以供参考:

The Tape Recorder (1989. 1)

Is Failure a Bad Thing? (1992. 1)

How I Overcame Difficulties in Learning English (1992. 6)

My Most Favorite Programme (1993. 6)

My Ideal Job (1994. 6)

Advantages of a Job Interview (1995. 6)

Two-day Weekend (1996. 1)

Getting to Know the World Outside the Campus (1997. 6)

Reading Selectively or Extensively (1999. 6)

How I Finance My College Education (2000. 1)

Is a Test of Spoken English Necessary? (2000. 6)

How to Succeed in a Job Interview (2001. 1)

2. 关于社会发展变化的热门题材

这类题材在分析归纳的 21 篇真题中为 4 篇,占总数的 19%。这类题材反映当时社会主要变化,属于热门话题。所以,考生在正常学习英语的同时,应多读些英语报刊,如《21st Century》、《China Today》、《Reader's Digest》、《Times》等。阅读时文不仅可提高英语阅读能力,也可从中学到许多具有时代气息的新词及表达方式,这对于提高写作能力,写出具有时代感的作文来,是很有帮助的。关于此类题材的真题作文列举如下,供参考。

Women in the Modern World (1987. 6)

Making Our Cities Greener (1990. 6)

The World Is Getting Smaller and Smaller (1994. 1)

Can Money Buy Happiness? (1995. 1)

Global Shortage of Fresh Water (1996. 6)

Harmfulness of Fake Commodities (1998. 1)

3. 关于常识、格言的题材

常识格言题材在所分析归纳的 21 篇真题作文中占 7 篇,为总数的 33.3%。这类题材一般为说理议论文,其内容贴近学生的思维范畴。考生只要理清文思,便可以写出符合要求,甚至漂亮的作文。有关此类题材的真题作文列举如下,供参考。

An Early Morning Walk (1988. 6)

Changes in People's Diet (1991. 6)

Positive and Negative Aspects of Sports (1992. 12)

Practice Makes Perfect (1997. 1)

Do "Lucky Numbers" Really Bring Good Luck? (1998. 6)

Don't Hesitate to Say "No" (1999. 1)

A Letter to a Schoolmate (2001. 6)

二、命题思路——体裁多样性

四级考试作文项的命题指导思想以《大学英语教学大纲》及《四级考试大纲》为依据,试卷上可能给出题目,或规定情景,或要求看图作文,或给出段首句要求续写,或给出关键词要求写成短文,或要求分析图表作文,或为日常应用文(如信函、简历等)。

通过对历年 20 余套四级作文真题的分析归纳,可以看出四级作文的体裁多